



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Khalai fala com as plantas / Khalai parle  
aux plantes

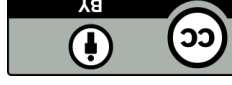
Written by: Ursula Natula

Illustrated by: Jesse Pietersen

Translated by: (pt) Priscilla Freitas de Oliveira, (fr)

Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by  
Storybooks Canada in an effort to provide  
children's stories in Canada's many languages.



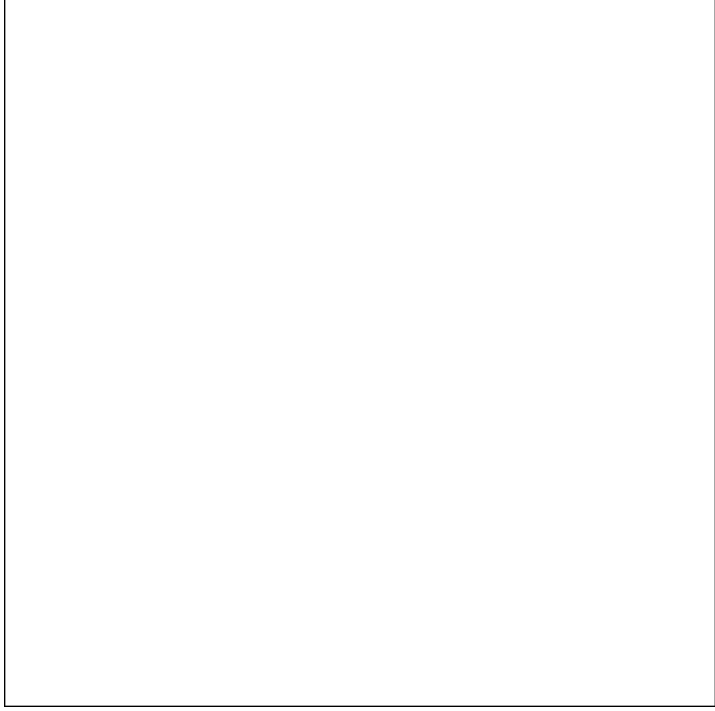
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Khalai fala com as plantas  
Khalai parle aux plantes



✎ Ursula Natula

👤 Jesse Pietersen

📄 Priscilla Freitas de Oliveira

🗨️ Portuguese / French

📖 Level 2

(imageless edition)



Esta é Khalai. Ela tem sete anos de idade. Seu nome significa 'pessoa boa' em sua língua, Lubukusu.

...

Voici Khalai. Elle a sept ans. Son nom signifie « celle qui est bonne » dans sa langue, le lubukusu.



Khalai acorda-se e fala com a laranja. "Por favor, laranja, cresça grande e nos dê muitas laranjas maduras."

...

Khalai se réveille et parle à l'orange. « S'il-te-plais orange, grandis et donne-nous beaucoup d'oranges mûres. »



Khalai vai a pé para a escola. No caminho ela fala com a grama. “Por favor, grama, cresça mais verde e não seque.”

...

Khalai marche à l'école. En chemin, elle parle à l'herbe. « S'il-te-plais herbe, deviens plus verte et ne sèche pas. »



“As laranjas estão verdes ainda,” suspira Khalai. “Verei você amanhã, laranjeira,” diz Khalai. “Talvez até lá você tenha laranjas maduras para mim!”

...

« Les oranges sont encore vertes, » soupire Khalai. « Je te verrai demain oranger, » dit Khalai. « Peut-être demain tu auras une orange mûre pour moi ! »



khalai passa pelas flores selvagens. "Por favor, flores, continuem florescendo para que possa colocá-las em meu cabelo."

...

khalai passe des fleurs sauvages. « S'il-vous-plais fleurs, continuez à fleurir pour que je puisse vous porter dans mes cheveux. »



Quando khalai volta para casa da escola, ela visita a laranjeira. "Suas laranjas já estão maduras?" pergunta khalai.

...

Quand khalai retourne chez elle de l'école, elle visite l'oranger. « Est-ce que tes oranges sont mûres ? » demande khalai.



Na escola, Khalai fala com a árvore no meio do pátio. “Por favor, árvore, crie galhos grandes para que possamos ler embaixo de sua sombra.”

...

À l'école, Khalai parle à l'arbre au centre du camp. « S'il-te-plais arbre, fais pousser des grandes branches pour que nous puissions lire sous ton ombre. »



Khalai fala com os arbustos em volta da sua escola. “Por favor, cresçam fortes para impedirem que pessoas más entrem aqui,”

...

Khalai parle à la haie qui entoure son école. « S'il-te-plais, pousse avec puissance et empêche les personnes méchantes d'entrer. »